

## GUÍA DOCENTE

<b>ASIGNATURA:</b> Inglés aplicado al canto	
<b>CURSO ACADÉMICO:</b> 2022/23	<b>MATERIA:</b> Idiomas
<b>ESPECIALIDAD:</b> Canto; Canto Jazz	<b>TIPO:</b> Obligatoria
<b>RATIO:</b> 1/15	<b>CURSO:</b> 3º(canto)
<b>CRÉDITOS ECTS:</b> 2	<b>HORARIO LECTIVO SEMANAL:</b> 1h
<b>WEB / BLOG:</b>	

### EQUIPO DOCENTE

<b>DEPARTAMENTO:</b> Canto y agrupaciones
<b>PROFESORADO:</b> Andoni Arcilla

### DESCRIPTOR

Estudio de la lengua inglesa en su aplicación al canto: aspectos prosódicos, fonológicos y fonéticos. Profundización en los conocimientos gramaticales que permitan comprender la estructura de los diferentes idiomas. Profundización en sus aspectos fonético y prosódico, y su relación con la voz cantada y hablada. Conocimiento y análisis de textos poéticos y dramáticos utilizados en la composición musical a lo largo de la historia.

### CONTEXTUALIZACIÓN

#### BLOQUE FORMATIVO AL QUE PERTENECE:

En el grado de "Canto": Materias obligatorias de especialidad (Idiomas aplicados al canto)  
En el grado de "Canto jazz": Materias obligatorias de especialidad (Formación instrumental complementaria, jazz)

#### UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS:

Asignatura obligatoria de especialidad ubicada en el tercer curso (clásico) / primer curso (jazz).

#### CONTRIBUCIÓN DE LA ASIGNATURA A LA FORMACIÓN DEL PERFIL PROFESIONAL:

Esta asignatura contribuirá a la consecución de un alto nivel interpretativo del repertorio en lengua inglesa, sustentado por una profunda formación metodológica y humanística, del repertorio en lengua inglesa.

### PRERREQUISITOS

#### RECOMENDACIONES SOBRE LOS CONOCIMIENTOS PREVIOS:

Se recomienda un nivel mínimo de inglés general de B1.

#### CONDICIONES DE ACCESO:

### COMPETENCIAS

#### COMPETENCIAS DE LA ASIGNATURA:

- CA1. Dominar el alfabeto fonético internacional y asimilar el proceso de transcripción fonética en su aplicación al canto.
- CA2. Conocer el sistema fonético inglés en sus dos variantes: la británica y la americana.
- CA3. Comparar la fonología inglesa con la española.
- CA4. Leer textos en lengua inglesa con fluidez y corrección.
- CA5. Recitar textos poéticos en lengua inglesa.
- CA6. Aplicar los conocimientos sobre fonología inglesa a la práctica cantada.

- CA7. Ampliar los conocimientos sobre el repertorio vocal en inglés.  
 CA8. Reconocer las estructuras elementales básicas de la lengua inglesa, de manera que el alumno sea capaz de comprender, al menos de forma general, el sentido del texto cantado.  
 CA9. Valorar la importancia de una pronunciación correcta que facilite la comprensión del texto también en la práctica cantada.  
 CA10. Apreciar el valor cultural de la lengua en sí misma como codificadora de la experiencia y facilitadora de las relaciones interpersonales.

COMPETENCIAS GENERALES:	COMPETENCIAS TRANSVERSALES:	COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:
CG1, CG2, CG3, CG7, CG11, CG17, CG24.	CT1, CT5, CT6, CT15, CT16.	CEI1, CEI2, CEI3, CEI4, CEI5, CEI6, CEI7, CEI8, CEI10.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

## CONTENIDOS

1. Conocimiento de los conceptos básicos de fonética general necesarios para abordar el estudio de la fonología inglesa.
2. Asimilación de los fonemas de la lengua inglesa; vocales, diptongos y consonantes en sus variantes inglesa y americana.
3. Conocimiento de los conceptos de acento, ritmo y entonación.
4. Puesta en práctica de los contenidos anteriores: interpretación hablada y cantada.
5. Práctica de memorización de textos.
6. Repaso del repertorio vocal en lengua inglesa, etapas y evolución.
7. Estudio de las reglas gramaticales orientado hacia la comprensión de textos poéticos.
8. Subrayado de la importancia de un nivel alto de idiomas para un cantante.

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

### METODOLOGÍA:

La metodología que aplicaremos será abierta y participativa, escuchando las opiniones de los/as alumnos/as y contrastándolas con la del profesor.  
 Cada alumno/a disfrutará de un seguimiento personalizado, fomentándose al máximo el interés por la materia que se imparte.  
 No se aceptará un plan conservador, estando abiertos a cualquier modificación para que éste resulte progresivo y no corra peligro de verse desfasado.

### TIPOS DE ACTIVIDADES:

Aprendizaje por imitación y comparación para el estudio de los fonemas.  
 Actividades de lectura y recitado para la práctica de la entonación, el ritmo y la interpretación.  
 Práctica cantada con acompañamiento de piano para valorar la aplicación final de los contenidos.  
 Ejercicios tipo test de gramática.  
 Ejercicios de transcripción directa e inversa.

## EVALUACIÓN

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

1. Reconoce los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (IPA) correspondientes a la fonología inglesa, en sus variantes británica y americana, y comparados con los de la fonología española. CT5, CA1, CA2, CA3
2. Reproduce correctamente dichos fonemas. CT5
3. Asimila la prosodia de la lengua inglesa, siendo capaz de recitar textos (prosa y poesía) con una entonación adecuada. CEI5, CEI6, CT1, CA4, CA5
4. Es capaz de aplicar los conocimientos anteriores al repertorio vocal, sin que la técnica o musicalidad de su interpretación se vean afectadas. CG1, CEI1, CEI4, CA6
5. Muestra interés por el repertorio vocal en lengua inglesa. CG11, CG17, CEI1, CA7
6. Comprende las normas gramaticales explicadas y consigue aplicarlas a la traducción. CT5, CA8
7. Recita y canta de memoria con fluidez y decisión. CEI5, CA5, CA6
8. Entiende la importancia que desempeñan los idiomas en la carrera profesional de un cantante, aplicando los contenidos estudiados en proyectos grupales. CT5, CG7, CEI1, CEI8, CA10
9. Utiliza aplicaciones informáticas de transcripción. CG5, CT16

10. Reflexiona sobre el hecho interpretativo en la búsqueda de su propia "voz" o "lenguaje". CEI2, CEI6, CT6, CT15  
11. Entiende, trabaja y valora la relación entre los aspectos fonológicos, interpretativos y escénicos. CEI10, CA9

#### PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN:

- Evaluación continua.
- Exámenes al final de cada cuatrimestre.

#### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:

Cada cuatrimestre (I y II) tiene un 50% de peso en la calificación final, siendo calculada la calificación en cada uno de ellos de la siguiente manera:  
Prueba 50%:  
Transcripción fonética directa e inversa: 15% (10% directa y 5% inversa).  
Gramática aplicada a la traducción: 15%  
Aplicación práctica: 20% (10% Recitado e interpretación cantada, de memoria, de una canción o aria del repertorio, 10% recitado "a vista" de un texto).

#### CRITERIOS MÍNIMOS PARA LA EVALUACIÓN POSITIVA:

El/la alumno/a ha alcanzado la calificación de 5,0 (ninguna parte es eliminatoria).

#### SISTEMA DE EVALUACIÓN PARA LOS ALUMNOS QUE HAN PERDIDO LA EVALUACIÓN CONTINUA:

La evaluación continua en el desarrollo de las clases es fundamental, por lo que la falta de asistencia a la actividad lectiva anula la evaluación lectiva del alumno, el cual optará en ese caso a la convocatoria de junio con un examen final de toda la asignatura. El número máximo permitido de ausencias es de nueve.  
Si el alumno ha perdido la evaluación continua, deberá realizar un examen que consta de las siguientes partes:  
Transcripción fonética directa e inversa.  
Gramática aplicada a la traducción (traducción de un texto)  
Aplicación práctica: Recitado e interpretación cantada, de memoria, de una canción o aria del repertorio elegida por el/la alumno/a; y recitado "a vista" de un texto.

#### SISTEMA DE EVALUACIÓN PARA LA CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

Si el alumno no ha superado la convocatoria ordinaria, deberá realizar un examen de idénticas características al de pérdida de evaluación continua, el cual consta de las siguientes partes:  
Transcripción fonética directa e inversa.  
Gramática aplicada a la traducción (traducción de un texto)  
Aplicación práctica: Recitado e interpretación cantada, de memoria, de una canción o aria del repertorio elegida por el/la alumno/a; y recitado "a vista" de un texto.

## RECURSOS

#### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA, BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA, REPERTORIO Y RECURSOS MATERIALES Y TÉCNICOS:

##### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Daniel Jones, Cambridge English Pronouncing Dictionary, Cambridge, 1991.  
Francisco Sánchez Benedito, Manual de pronunciación inglesa comparada con la española, Comares 2004.  
Michael Swan, Practical English Usage, Oxford, 2005.

##### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Mark Hancock, English Pronunciation in Use. Intermediate, Cambridge, 2003.  
Martin Hewings, English Pronunciation in Use. Advanced, Cambridge, 2007.  
Clare West, Recycling Intermediate English, Cambridge, 1998.  
Clare West, Recycling Advanced English, Cambridge, 1995.

##### REPERTORIO:

-El repertorio en inglés en la Edad Media y el Renacimiento. La canción vernácula medieval. El renacimiento inglés del carol a Byrd: La generación de Dunstable y el movimiento de Old Hall. La generación de Fairfax. La generación de Tallis y Tomkins. Dowland y la canción acompañada. La generación de Byrd. El madrigal en lengua inglesa y el repertorio isabelino.

-Primer Barroco. La música durante la Commonwealth. Cromwell y la música. La música y Carlos II. Los precedentes de Purcell.

-La canción inglesa en el Barroco. La gestación de la época Purcelliana, sus influencias italianas y francesas. La música vocal inglesa entre Purcell y Händel.

-Händel y sus opositores. Composiciones Händelianas en lengua inglesa. El fenómeno de la Beggar's Opera.

-La música en lengua inglesa de 1750 a 1800. Stanford. Elgar. Los primeros románticos. La canción popular escocesa, inglesa e irlandesa en los compositores de otras nacionalidades (Haydn). Mendelssohn y la lengua inglesa.

-El repertorio en lengua inglesa en el siglo XX: los británicos Finzi, Butterworth, Vaughan Williams y Britten.

-EE.UU.: Ives, Gershwin y Bernstein. Broadway: Berlin, Porter, Rodgers & Hart, Kern & Hammerstein. (el repertorio para el alumnado de canto jazz se centra en este último punto, completado por el repertorio de músicos propiamente de jazz como Duke Ellington o Bill Evans).

#### RECURSOS MATERIALES Y TÉCNICOS:

Internet, proyector, pizarra, fotocopias, pizarra pautada y piano.